

Совет Безопасности

Distr.: General
24 June 2005
Russian
Original: French

Письмо Генерального секретаря от 24 июня 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

После моей недавней поездки в Судан, о которой я проинформировал членов Совета Безопасности 2 июня 2005 года, я хотел бы вновь обратить ваше внимание на безотлагательную необходимость оказания этой стране дополнительной помощи доноров. Несмотря на их многочисленные и щедрые взносы, во всех секторах и во всех районах Судана отмечается серьезная нехватка средств. Мы ожидаем, что по оценке, которая будет проведена в ближайшие недели, объем потребностей на оставшуюся часть этого года составит более 1 млрд. долл. США. Если этот дефицит не будет устранен в самое ближайшее время, я очень опасаюсь, что это приведет к серьезным гуманитарным последствиям и может поставить под угрозу столь долгожданный мир в Судане.

Огромные гуманитарные потребности Судана постоянно возрастают. В ближайшие месяцы более 6 миллионам человек необходимо будет оказать экстренную продовольственную помощь для обеспечения их выживания. Однако в тот момент, когда во всей стране начинается период голода, который совпадает с сезоном дождей, Мировая продовольственная программа сталкивается с дефицитом финансовых средств, составляющим более 300 млн. долл. США. По нашим прогнозам, в августе на юге и на востоке страны, а также в переходных районах будут иметь место серьезные перебои с поставками продовольствия, от которых зависят 3,2 миллиона человек.

Нам удалось выявить районы, в которых отмечаются показатели недоедания, вызывающие серьезную тревогу. В ряде районов может сложиться катастрофическая ситуация, подобная голоду, который имел место в Бахр-эль-Газале в 1998 году. Другие сектора, такие, как сектор здравоохранения и сектор водоснабжения и санитарии, не получили достаточной поддержки со стороны доноров, несмотря на то, что они имеют исключительно важное значение для выживания населения.

В то же время потребности увеличиваются в связи с тем, что в южные и переходные районы возвращаются десятки тысяч беженцев и вынужденных переселенцев. Эти районы входят в число наиболее бедных и наименее развитых районов мира, и они остро нуждаются в помощи, в частности в продовольствии, воде, сельскохозяйственном инвентаре и в жилье, а также в помощи в сфере образования, с тем чтобы обеспечить прием возвращающегося населения. В нынешнем году после сезона дождей темпы добровольного возвращения должны возрасти и достигнуть порядка 1,2 миллиона человек. В связи с этим

05-39881 (R) 270605 270605
0539881

нам уже сейчас следует заготовить все необходимое, подготовить квалифицированный персонал на юге страны, создать промежуточные пункты приема и отремонтировать важнейшие участки дорожной сети. Однако без щедрой и безотлагательной поддержки доноров ничего этого сделать не удастся.

В Дарфуре нехватка финансовых средств может свести на нет тот существенный прогресс, который был достигнут в деле оказания гуманитарной помощи. Если нам не удастся и далее расширять масштабы наших операций, то условия жизни в лагерях для вынужденных переселенцев могут существенно ухудшиться, и все большее число жителей сельских районов будут вынуждены оставлять места своего постоянного проживания в поисках помощи. В Дарфуре уже имеется большое число жертв голода, при этом в нескольких районах отмечается рост показателей недоедания. Эту тенденцию необходимо обратить вспять и сохранить наши достижения, что потребует колоссальных гуманитарных усилий. В то же время нам необходимо удвоить наши усилия для удовлетворения потребностей населения восточных районов, а также для уменьшения опасности эскалации конфликта в этом районе.

Если нам не удастся решить сейчас эти проблемы, то политические последствия будут преследовать нас на протяжении многих лет. Наибольшее беспокойство вызывает тот факт, что главная надежда на достижение мира во всем Судане — Всеобъемлющее мирное соглашение — может оказаться перед серьезной угрозой. Однако международная поддержка, необходимая для его осуществления, пока не материализовалась. На юге Судана необходимо в срочном порядке создать гражданскую администрацию не только для того, чтобы начать оказывать населению основные услуги, но и для того, чтобы помочь укреплению мира. Если те, кто возвращается на юг, не смогут найти средства для выживания и вынуждены будут вновь покинуть этот район, это серьезно подорвет доверие населения к мирному процессу.

На своем историческом заседании, проведенном в Найроби 19 ноября 2004 года, Совет Безопасности призвал к незамедлительному оказанию гуманитарной помощи Судану сразу же после подписания Всеобъемлющего мирного соглашения (см. резолюцию 1574 (2004) Совета). Однако после его подписания 9 января 2005 года прошло уже более пяти месяцев. Кроме того, прошло уже более двух месяцев после того, как на конференции в Осло доноры обещали выделить более 4,5 млрд. долл. США. Значительная часть взносов, объявленных донорами на этот год, пока еще не выплачена. Вместе с тем необходимо, чтобы доноры в срочном прядке объявили о новых взносах на цели оказания безотлагательной помощи.

Мирное соглашение между севером и югом предоставляет историческую возможность. Уже неоднократно подчеркивалось, насколько важным для его успешного осуществления является незамедлительное получение мирных дивидендов. Именно сейчас необходимо, чтобы доноры выполнили свои обещания. Время ставить новые задачи и определять какие-то другие условия финансирования уже прошло. Дальнейшее промедление будет стоить человеческих жизней и поставит под угрозу столь долгожданный мир.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**